

Chambre des Représentants

SESSION 1963-1964.

2 MARS 1964.

BUDGET du Ministère de la Défense nationale pour l'exercice 1964.

AMENDEMENTS
PRESENTES PAR M. MOULIN.

TABLEAUX.

Titre I. — Dépenses ordinaires.

Art. 9 et suivants (p. 8 et suivantes).

A. — En ordre principal :

Réduire les crédits inscrits à chacun de ces articles dans une proportion de 27,3 %.

Le total des crédits inscrits à l'article premier du projet de budget sera ainsi ramené de « 14 784 065 000 francs » à « 13 098 000 000 de francs ».

(Diminution : 1 686 065 000 de francs.)

B. — Subsidiairement :

Réduire les crédits inscrits à chacun de ces articles dans une proportion de 16 %.

Le crédit inscrit à l'article premier du projet de budget sera ainsi ramené de « 14 784 065 000 francs » à « 13 788 000 000 de francs ».

(Diminution de : 996 065 000 francs.)

Titre II. — Dépenses extraordinaires.

Art. 64.411 et suivants (p. 16 et suivantes).

A. — En ordre principal :

Réduire les crédits de paiement inscrits à chacun de ces articles dans une proportion de 21,5%.

Le total des crédits de paiement inscrits à l'article 14 du projet sera ainsi ramené de « 5 833 000 000 de francs » à « 4 577 000 000 de francs ».

(Diminution : 1 256 000 000 de francs.)

Voir :

4-X (1963-1964) :

— N° 1 : Budget transmis par le Sénat.

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1963-1964.

2 MAART 1964.

BEGROTING van het Ministerie van Landsverdediging voor het dienstjaar 1964.

AMENDEMENTEN
VOORGESTELD DOOR DE HEER MOULIN.

TABELLEN.

Titel I. — Gewone uitgaven.

Art. 9 en volgende (blz. 9 en volgende).

A. — In hoofdorde :

De kredieten in ieder artikel verminderen met 27,3 %.

Het totaal van de kredieten in artikel 1 van het ontwerp van begroting wordt aldus verminderd van « 14 784 065 000 frank » tot « 13 098 000 000 frank ».

(Vermindering : 1 686 065 000 frank.)

B. — In bijkomende orde :

De kredieten in ieder artikel verminderen met 16 %.

Het krediet in artikel 1 van het ontwerp van begroting wordt aldus verminderd van « 14 784 065 000 frank » tot « 13 788 000 000 frank ».

(Vermindering : 996 065 000 frank.)

Titel II. — Buitengewone uitgaven.

Art. 64.411 en volgende (blz. 17 en volgende).

A. — In hoofdorde :

De betalingskredieten in ieder artikel verminderen met 21,5%.

Het totaal van die betalingskredieten in artikel 14 van het ontwerp wordt aldus verminderd van « 5 833 000 000 frank » tot « 4 577 000 000 frank ».

(Vermindering : 1 256 000 000 frank.)

Zie :

4-X (1963-1964) :

— N° 1 : Begroting door de Senaat overgezonden.

B. — Subsidairement :

Réduire les crédits de paiement inscrits à chacun de ces articles dans une proportion de 17,4 %.

Le total des crédits inscrits à l'article 14 du projet sera ainsi ramené de « 5 833 000 000 de francs » à « 4 817 344 000 francs ».

(Diminution : 1 015 656 000 francs.)

Art. 64.444 (p. 16).

Supprimer le crédit d'engagement de « 150 000 000 de francs ».

Art. 64.445 (p. 16).

Supprimer le crédit d'engagement de « 1 140 000 000 de francs ».

Art. 64.462 (p. 18).

Supprimer le crédit de paiement de « 1 841 515 000 francs ».

JUSTIFICATION.

Il est incontestable que l'année 1963 a été marquée par une nette atténuation de la tension internationale. La signature du Traité de Moscou, la décision prise par les U.S.A. ainsi que par l'U.R.S.S. de réduire sensiblement les dépenses militaires en 1964 ainsi que l'encyclopédie « Pacem in terris », sont une illustration de cette tendance à la détente internationale.

En Belgique, la volonté de paix de la population s'est manifestée en de multiples occasions : marche antiatomique de la jeunesse, journée du 8 mai, prises de position syndicales, d'entreprises, colloques, etc.

De tout cela se dégage le désir de voir la Belgique contribuer à la consolidation de la situation actuelle en vue de permettre l'accentuation de la détente internationale.

Ces masses favorables à la paix se tournent avec raison vers le Gouvernement et le Parlement et attendent d'eux des initiatives rencontrant leurs aspirations.

Elles souhaitent que le budget de la Défense nationale soit réduit et qu'en tout cas il ne soit pas augmenté.

De nombreux parlementaires ont pris part à des manifestations, à des colloques relatifs à la paix, au désarmement, contre l'armement atomique.

Certains ont déjà émis l'avis en 1963 lors de la discussion du budget de la Défense nationale, qu'en 1964 on ne pourrait plus augmenter les dépenses militaires qui deviennent écrasantes.

Le budget de la Défense nationale qui nous est présenté pour 1964 est malheureusement en augmentation de 2 milliards de francs environ (996 millions à l'ordinaire, 1 milliard à l'extraordinaire).

Si le Parlement acceptait une telle proposition, il tournerait résolument le dos au courant actuel qui se manifeste dans le pays et sur le plan mondial. Peut-on en outre admettre que la Belgique continue d'augmenter ses dépenses militaires au moment où les U.S.A. — qui sont nos principaux partenaires de l'O.T.A.N. — ont décidé de réduire leurs dépenses d'environ 8 %, et où l'U.R.S.S. réduit, elle aussi, ses dépenses d'environ 4 à 5 % ?

Une telle attitude ferait prendre à la Belgique un comportement qui ne contribuerait pas à accentuer le climat de détente.

Le Parlement et le Gouvernement se doivent de prendre une initiative concrète qui servira la cause de la paix et de la détente.

Le moment est venu de nous engager dans la voie de la réduction des dépenses militaires.

Ainsi nous poserons en même temps le problème de la reconversion des dépenses militaires et autres dépenses.

Les mouvements de jeunesse ont, avec raison, souligné que cette reconversion pourrait notamment permettre d'accroître l'aide de la Belgique aux pays sous-développés.

Les organisations ouvrières ont souligné avec raison également que cette reconversion permettrait de faciliter les réalisations d'ordre social.

Il conviendrait d'établir un plan de réduction des dépenses militaires et de reconversion de celles-ci à étaler sur un certain nombre d'années.

Nous sommes d'avis qu'on pourrait commencer par une réduction d'environ 5 % soit 930 millions de francs par rapport au budget initial de 1963, ce qui signifierait une réduction d'environ 4 milliards de francs du budget proposé pour 1964.

B. — In bijkomende orde :

De betalingskredieten in elk van die artikelen verminderen met 17,4 %.

Het totaal van de kredieten in artikel 14 van het ontwerp wordt aldus verminderd van « 5 833 000 000 frank » tot « 4 817 344 000 frank ».

(Vermindering : 1 015 656 000 frank.)

Art. 64.444 (blz. 17).

Het vastleggingskrediet van « 150 000 000 frank » weglaten.

Art. 64.445 (blz. 17).

Het vastleggingskrediet van « 1 140 000 000 frank » weglaten.

Art. 64.462 (blz. 19).

Het betalingskrediet van « 1 841 515 000 frank » weglaten.

VERANTWOORDING.

Het jaar 1963 was onbetwistbaar gekenmerkt door een aanzienlijke afnemende van de internationale spanning. De ondertekening van het Verdrag van Moskou, de beslissing van de U.S.A. en van de U.S.S.R. om hun militaire uitgaven voor 1964 gevoelig te verlagen, evenals de encyclopedie « Pacem in terris », zijn een teken van dat streven naar internationale ontspanning.

In België is de vredeswil van de bevolking herhaaldelijk tot uiting gekomen : anti-atoommars van de jeugd, viering van 8 mei, moties van vakverenigingen, ondernemingen, colloquia, enz.

Uit een en ander blijkt het verlangen om België te zien bijdragen tot de consolidatie van de huidige toestand ten einde de internationale ontspanning te bevorderen.

Deze massa's die naar vrede hunkeren, wenden zich terecht tot Regering en Parlement en verwachten ervan dat zij iets zullen doen om aan hun verlangen tegemoet te komen.

Zij wensen dat de begroting van Landsverdediging verminderd of althans niet vermeerderd zal worden.

Talrijke parlementsleden hebben deelgenomen aan manifestaties en colloquia voor de vrede, de ontwapening, tegen de atombewapening.

Sommigen hebben reeds in 1963, bij de bespreking van de begroting van Landsverdediging, de mening geopperd dat de militaire uitgaven, die ondraaglijk worden, in 1964 niet meer mogen worden verhoogd.

Maar jammer genoeg is de begroting van Landsverdediging voor 1964 met ongeveer 2 miljard frank gestegen (996 miljoen op de gewone en 1 miljard op de buitengewone begroting).

Zou het Parlement dat aanvaarden, dan zou het beslist ingaan tegen de huidige stroming in het land en de wereld. Is het bovendien aanneemelijk dat België zijn militaire uitgaven nog verhoogt op het ogenblik dat de U.S.A. — die onze voornaamste partners in de N.A.V.O. zijn — besloten hebben hun uitgaven met ongeveer 8 % te verminderen en de U.S.S.R. ook de hare met nagenoeg 4 à 5 % verlaagt ?

Een dergelijke handelwijze zou erop neerkomen dat België een houding aanneemt die de ontspanning van het internationaal klimaat niet zal bevorderen.

Het Parlement en de Regering moeten een concreet initiatief nemen, dat de zaak van de vrede en de ontspanning dient.

Het ogenblik is aangebroken om de weg van de verlaging van de militaire uitgaven op te gaan.

Aldus doen wij meteen het probleem van de reconversie van de militaire uitgaven en andere uitgaven rijzen.

De jeugdbewegingen hebben er terecht op gewezen dat die reconversie het o.m. mogelijk zal maken meer hulp te verstrekken aan de ontwikkelingslanden.

De arbeidersorganisaties hebben even terecht onderstreept dat die reconversie de sociale verwezenlijkingen in de hand zal werken.

Het zou passen dat een plan tot vermindering en reconversie van de militaire uitgaven wordt opgemaakt dat over een aantal jaren zou worden gespreid.

Wij zijn van oordeel dat alvast kan worden begonnen met een vermindering van ca 5 % of 930 miljoen frank van de aanvankelijke begroting voor 1963, wat neerkomt op een vermindering van de voorgestelde begroting voor 1964 met 4 miljard frank.

C'est le sens des amendements principaux que nous proposons, en ayant toutefois le souci de ne pas porter atteinte aux salaires et traitements du personnel civil et militaire.

Si une telle solution devait malheureusement être refusée, nous croyons alors qu'il faudrait au moins décider de ne pas augmenter les dépenses, c'est-à-dire réduire le budget proposé pour 1964 d'environ 2 milliards de francs.

C'est le sens des amendements subsidiaires.

Dit is de betekenis van de hoofdamendementen, waarbij evenwel niet wordt geraakt aan de lonen en wedden van het burgerlijk en militair personeel.

Mocht deze oplossing worden afgewezen, dan zou, menen wij, toch moeten worden besloten de uitgaven althans niet te verhogen en de voor 1964 voorgestelde begroting dus met ongeveer 2 miljard frank te verminderen.

Dat is het doel van onze subamendementen.

G. MOULIN.
